

Goldziher 73.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

26777

Feris : Encyclop. de l'économie sociale

Az Athenaeum irodalmi és nyomdai intézet
t. igazgatóságának

Hivatalból.
Portómentes.

BUDAPEST
VII., Erzsébet-körut 5. sz.

J'ai eu l'honneur de présenter
à Paris à l'occasion du Congrès précé-
dent, dans la Section de Langue
(séance du 7 septembre 1897)

Ont été nommés membres de ce
Comité MM.

La lecture de cette liste
évoque en notre mémoire

et, en général, dans la sphère de votre
influence

Ce Premier échantillon
à votre attention

Fm

~~Il me reste~~ ~~encore~~ ~~un~~ ~~dévoit~~ ~~à~~ ~~remplir~~ : Vous pouvez
voir, M. H. par le rapport que je viens faire à l'honneur
de vos parents et le fascicule ^{sur} que vous m'avez remis, dont il s'
agit avec quelle détermination M. H. l'est venu à la tâche qu'il
s'est bien voulu dans l'intérêt de votre science,
~~et avec~~ Je vous envoie ^{de} lui exprimer nos remerciements
les plus chaleureux et de vouloir bien lui transmettre votre
bienveillance en ~~lui~~ ~~secourant~~ l'aidant dans sa mission
si ~~importante~~ ~~entreprise~~ difficile mais tellement
^{cette} noble -

Membres du Comité permanent de
l'Encyclopédie musulmane:

- ✓ M. de Goeje (Leyde) président;
- ✓ " Barbier de Meynard (Paris)
- ✓ " La Baron de Rosen (St. Petersburg)
- " J. Guidi (Rome)
- " E. S. Browne (Cambridge)
- " Karabacek (Vienne)
- " Socin (Leipzig)
- " Goldziher (Budapest)
- " Comte de Landberg (Tutzing)

Hr. G. Jacob

für arabische Revolver

(Brief vom August 1897 d/d Kopie)

Martin Hartman

Prof. für Zoologie.

Spezial zügel

Sucht per für

melagiff Frau

— bedienung —

Zeit.

Vollers

had much to do some

There are some papers

Max Herz Bey

her, Muhammedanisch

Kunst "Ibernum"

Brief 2/2. Stra

Juli 1897.

M. Houdas

Felix Drott muselman

Paris 6/11X 1897

M. Casanova

a promis de diriger la partie
d'archéologie, art, numismatique
et numismatique.

Paris 29/VIII

4 avec raison
pour cause, que de fausses idées sur l'Orient nous,
non, surtout quand elles sont publiées dans des livres
~~qui~~ jouissent d'ailleurs d'une ^{renomée} renommée
dit au près du grand public, tandis que ces idées l'
pourrait tirer les meilleurs renseignements dans telle
ou telle publication antérieure. Mais n'est ce pas à
nous-mêmes qu'il faut attribuer la faute? Nous
écrivons la plupart (ou tous) dans des périodiques sa-
vants ou dans les ^{Société Savante} mémoires des Académies, qui ne sont
~~guère accessibles~~ ^{mais moins accessibles} et qui ne trouvent des lecteurs que
dehors d'un cercle restreint de spécialistes. Les erreurs
se perpétuent donc malgré tous nos efforts et nos éluc-
brations et souffrent, au près d'un public si différent
des résultats de
Notre science ^{doit} ~~est~~ ^{avoir} besoin, pour faire toute la vérité, ~~de~~
~~pour~~ d'être portée à la connaissance de tous et
ce but ne peut être atteint ~~et~~ que par la
publication d'une ^{d'un} Encyclopédie, véritable répertoire
de tout ce que l'on ^{peut} ~~peut~~ ^{savoir} ~~présent~~ sur l'Orient
musulman. L'indication des sources dans lesquelles
on peut ^{se renseigner} ~~se renseigner~~ plus amplement ^{sur une ma-}
^{nière spéciale} ~~sur la~~ ~~man-~~
tière spéciale suffira à rendre une telle Encyclopédie
aussi utile à ceux qui sont initiés dans la connais-
sance des langues orientales qu'^à ~~à~~ ceux qui ne les
sont pas ^{ignorent}

Je ne permets pas de fixer votre attention sur

3
Le Génies que se trouve chez vos vains, publié
par M. Houton avec le concours de plusieurs de
nos confrères. M. Houton y a réuni plusieurs articles
des ~~parties~~ ^{concernant} diverses matières qui pourront vous
mettre ~~à même de juger~~ ^{à même d'apprécier} l'esprit qui nous
guide, le cadre que nous voulons remplir
florissant et jus qu'à un certain degré sur la ma-
nière d'exécution. Si la question de la langue à
choisir et bien d'autres détails ^{pratiques} ~~et minutieux~~ ne
sont pas ^{en core} décidés, si les cartes et les illustrations
font défaut cela s'explique aisément. Toutes ces
questions dépendent des moyens ^{qui seront} à notre disposition
et trouveront leur solution naturelle dès que la
question ^{financière} ~~financière~~ sera
^{matérielle} ~~matérielle~~ réglée. De reste je
répète ici le vœu exprimé par M. Houton dans
sa ~~préface~~ ^{à l'avant} préface que tous ceux qui ont des obser-
vations à faire ou des desirs à exprimer ven-
lent bien les lui faire connaître. On en tiendra
compte dans la rédaction définitive.

~~M. Houton me avait promis de me en cas l'~~
~~impression dans un délai aussi court que pos-~~
~~sible et de la continuer ses relations. Les travaux~~
~~impromptu ont été avancés pour que~~
~~l'ouvrage eût lieu.~~

Nous nous do e espérer que dans une séance

6
prochaine du Congrès la première livraison de
l'Encyclopédie sera entre ~~les~~ ^{vos} mains ~~de tout~~. Les
travaux préparatoires seront poussés avec vigueur,
surtout que le Rédacteur ^{aura} ait les moyens nécessai-
res à sa disposition et seront menés à fin dans
un délai aussi ^{bref} ~~court~~ que possible. Alors on
commencera immédiatement la publication qui
^{sera} ~~sera~~ nécessaire et quelques années d'étude
d'une façon ^{pré-cite} ~~quelle~~ ~~soit~~
de l'ouvrage ~~entier~~, ne se laisse pas ^{porter} à une
maîtrise précise des manuscrits, mais on pense
que trois volumes des dimensions de ^{la grande} l'Encyclopédie
française ~~connues au~~ ^{de} ~~Conversations~~ ^{Lexicon}
die, ~~très connue~~ ^{publiée} par M. Brockhaus ^{sup.}
allemands feront à ~~contenir~~ ^{embrasser} la matière. S'il y a lieu
on pourra peut-être ajouter un supplément, car
un ouvrage de cette espèce n'est jamais complet
et sans ^{fautes} ~~fautes~~, mais c'est là une question à
résoudre plus tard. —

President - W. R. Smith

Secretary - A. Devan

A. Socin	} Deutschland
Th. Nöldeke	
Barbier de Meynard	France
De Goeje	Nederland
V. Chauvin (Liege)	Belgique
Von Mehren	Dänemark
K. Graf von Saurberg	Schweden
Adresse Tutzing, Baiern.	
Baron V. von Rosen	Russland
Goldziher	Ungarn
Karabacek	} Oesterreich
Müller d. H.	
Guidi	Italia

Rene' Basset; *Hémisme de l'Afrique*
de nos jours, Folklore

Barthold; *Asie centrale*

Fischer; *Littérature et Bibliographie*
arabes.

Arnold; *Textes arabes*

Entwurf eines Briefs an den
Vorstand der
D. M. G. Leipzig 21 Juli 1895

Bei Gelegenheit des im Jahre 1892 in London abgehaltenen Orientalisten-Congresses hat der verehrte Professor Robertson Smith das Interesse der versammelten Fachgenossen auf die Wichtigkeit der Schaffung einer „muhammedanischen und arabischen Realencyclopädie“ gelenkt. Es solle ein dem Stande der Wissenschaft entsprechendes, in wissenschaftlicher Beziehung zuverlässiges Nachschlagewerk herausgegeben und hiedurch ein Hilfsmittel geboten werden, dessen Mangel — da an die Stelle des längst veralteten D. Herbelot ein neues Werk dieser Art nicht getreten ist — von vielen Seiten lebhaft gefühlt wird.

Diese Anregung fand ungetheilten Beifall und es wurde unter dem Präsidium des Antragstellers, Prof. Robertson Smith, zur Vorbereitung und Organisation des beantragten Unternehmens ein internationales Comité gewählt. Durch das leider bald darauf erfolgte Ableben des Präsidenten gerieth die Angelegenheit ins Stocken. Gelegentlich des im September 1894 in Genf tagenden Orientalisten-Congresses wurde dieselbe neuerlich verhandelt und es wurde der Unterzeichnete mit der Aufgabe beehrt, die Sache der Realencyclopädie in die Hand zu nehmen und zu organisieren.

Indem ich nun daran gehen muss, die vorbereitenden Schritte zur Ausführung dieses sowohl in wissenschaftlicher wie auch in praktischer Beziehung erspriesslichen Unternehmens einzuleiten, erlaube ich mir, für dasselbe das Interesse des Vorstandes der Deutschen morgenländischen Gesellschaft zu beanspruchen, und zunächst einen Antrag vorzulegen, von dessen Genehmigung die Möglichkeit der Anordnung der ersten, grundlegenden Arbeiten abhängt.

Die Buchhandlungs-Firma E. J. Brill in Leiden hat sich im Princip bereit erklärt, den Verlag der zu schaffenden Encyclopädie zu übernehmen, seinezeit für den Druck und die Honorierung der Mitarbeiter zu sorgen. Vorerst müsste aber ~~ein~~ eine würdige Vorarbeit bestellt werden. Es müsste eine dafür geeignete Kraft mit der Aufgabe betraut werden, des Genusses der Encyclopädie zu entwerfen, d. h. ein-litde

la der
die unter der nachstehenden ~~die~~
Die Hauptbestimmung der ~~die~~ ~~die~~
des 70. Mann des ~~die~~ ~~die~~
auf ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
die Gewährung der ~~die~~ ~~die~~
Achtung ~~die~~

Es handelt sich um die ~~die~~
die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
Zweck. ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
Antrag zu stellen, die ~~die~~ ~~die~~
Gesellschaft möge ~~die~~ ~~die~~
zu der ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
zu selbst ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
zu ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
unabhängig ist ~~die~~ ~~die~~
angewandt, die ~~die~~ ~~die~~
die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
~~die~~ ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
formale ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
~~die~~ ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
für die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
bei der ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
Aufsicht ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
wäre. ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
angewandte ~~die~~ ~~die~~
freigelegte ~~die~~ ~~die~~
an der ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
Wichtigkeit ~~die~~ ~~die~~

zum
überhaupt
auf ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
die ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~
Diese ~~die~~ ~~die~~ ~~die~~

~~die~~

~~die~~

A FERENCZ JÓZSEF ORSZÁGOS RABBIKÉPZŐ-INTÉZET
VEZÉRLŐ-BIZOTTSÁGÁNAK ELNÖKSÉGÉTŐL

Hivatalos helyiség: BUDAPEST, V., ARANY JÁNOS

226445 szám.

Finis

Dr. Goldziker Ignác egyet.

ny. p. tanár úr

Magyar
ország
úr

Hivatalból.

Közszolg. hitfelek. ügyben

PORTÓMENTES.

Bp. Pest
H. v. u. H.

surtout celle
d'une ~~grande~~ distance,

collègues, ~~et~~ collaborateurs, desquels dépend la réussite
de notre entreprise; d'organiser d'autre part ~~la~~
division ^{d'un fort ~~très~~ complexe} ~~de~~ travail, d'être ~~en~~, en un mot, le ~~point~~
~~de~~ ^{activité} ~~concentration~~ d'un mouvement littéraire, qui exige
bien plus de loisir ~~que~~ ^{que} comme celui dont je dispose.

~~La plupart des conditions géographiques, politiques, temporelles,
quelles je ne trouve, ~~ne~~ sont ~~pas~~ pas assez favorables
pour la maintenance des relations entre~~

~~La difficulté~~ ~~Toutes ces circonstances~~ ~~ne~~
~~conspirent~~, ~~quel~~ ~~est~~ impossible ~~de~~
~~en outre~~ ~~de~~ de croire, que ce serait ~~un~~
très favorable ~~pour~~ la continuation de l'organisation
de notre Encyclopédie, si on réussissait de ne
faire remplacer par un savant, qui au point de
vue locale, serait dans les meilleures conditions
d'être en rapport continu avec Vous, M. le pré-
sident, avec ~~le~~ l'éditeur, et avec l'érudit qui
~~à ce moment~~ fut chargé dès le début de
quelques préparatifs fondamentaux.

Non -

Par ordre de M. de Goye j'ai l'honneur de vous ^{revenir} ~~transmettre~~
ce point la circulaire de M. le procureur ^{général}

Après la circulaire et de la ^{transmission} ~~transmission~~ l'encouragement
le même but et le ^{avec} ~~avec~~ le rayonnement
de ^{tous les documents} ~~transmission~~ ^{sont le} ~~transmission~~ ^{général}

non mine dans la liste ~~que~~ que voici. La liste
doit être établie dans l'ordre indiqué puisqu'il
a été le dernier ^{général} M. . . me le renvoie

Au Comité

M. le président,

Mais en poursuivant les ~~travaux~~ préparatifs ~~et~~ plus d'organisation
relatifs à l'Encyclopédie - - - - -
dont la direction ~~en~~^e fut confié au Congrès de Paris -
réunie à Paris en votre salutaire sein, je me
suis convaincu de plus en plus, que ce soit dans
l'intérêt ~~de~~^{de} ~~ce~~^{ce} ~~travaux~~^{travaux} important, projeté
par nous, si ~~un autre~~ on ~~peut~~^{pourrait} décider en votre
de nos ~~collègues~~^{collègues}, de me remplacer dans les fonctions,
~~tant~~ qui m'étaient ~~offertes~~^{proposées} par votre
la confiance ~~propre~~^{flatteuse} du Congrès.

Tout mon temps et toute mon énergie étant pris par
~~mes devoirs~~ ~~professionnels~~ des devoirs professionnels
très onéreux, personne n'est moins capable que
moi d'entretenir ~~une~~^{des} ~~relations~~^{relations} ~~avec~~ tant de
d'une part.